

# Rucksack Schule

## Ein Programm zur Sprach- und Elternbildung

Liebe Eltern,

Sie möchten, dass Ihr Kind Ihre Muttersprache spricht und leichter Deutsch lernt? **Dann machen Sie mit beim Programm „Rucksack Schule“!**

Sie besprechen die Themen des Klassenunterrichts einmal wöchentlich in einer kleinen Gruppe unter Anleitung einer Elternbegleiterin. Anschließend erfahren Sie, wie Sie Ihre Kinder in Ihrer Muttersprache fördern können. Sie erlernen kleine Übungen für zu Hause zum Erzählen, Lesen oder Spielen. Die Teilnahme ist kostenlos.

**Sie wollen mitmachen?**

**Dann sprechen Sie die Klassenleitung Ihres Kindes an!**

**A program for literacy development**

Dear parents,

You want your child to speak your native language and learn German more easily? **Then join the program „Rucksack Schule“!**

The topics of the class lessons will be discussed with you once a week under the guidance of a tutor. The parents learn how to encourage their children with short exercises in their native language, such as storytelling, reading or language games. Participation is free.

**You want to join?**

**Then address your class leader!**

**Program za dečije jezičko obrazovanje**

Dragi roditelji,

Da li želite da Vaše djete govori Vaš materinji jezik lakše govori njemački jezik? **Onda učestvujte u programu „Ranac škola“!**

Teme nastave će se birati jednom nedeljno u saradnji sa roditeljima. Saznaćete kako možete unaprediti znanje Vašeg djeteta na srpskom/ hrvatskom jeziku kroz pričanje, čitanje i igru. Učešće je besplatno.

**Želite li učestvovati? Onda se obratite vođi klase Vašeg djeteta!**



**lisan (dil) ve Veli eğitimi için bir program**

Sayın Veliler,

Çocuğunuzun hem kendi ana dilini konuşmasını hem de daha kolay Almanca öğrenmesini istiyormusunuz? **O zaman 'Rucksack Schule' programına katılmanızı tavsiye ederiz.**

Bu program dahilinde derslerde işlenecek konular haftada bir kez sizlerle görüşülecek ve size çocuğunuza ders konusunda kendi ana dilinizi konuşarak nasıl yardım edebileceğiniz anlatılacaktır. Örneğin anlatma, okuma ya da lisan(dil) oyunlarıyla.

**Katılmak istiyorsanız çocuğunuzun sınıf öğretmene müracaat edebilirsiniz. Katılım ücretsizdir.**

**برنامج من أجل تعلم اللغة وتكوين الآباء**

أعزائي الآباء والأمهات

إذا كنتم ترغبون أن يتكلم أبنائكم لغتهم الأم ويتعلمون اللغة الألمانية بسهولة، فشاركوا معنا في برنامج محفظة الظهر المدرسية

يتم مناقشة مواد الدروس المدرسية معكم مرة بالأسبوع تحت إشراف مرافق خاص بكم، إضافة إلى تزويدكم بأفكار ومواد من أجل الاشتغال عليها بالبيت، من خلال هذا البرنامج تتعلمون كيف تساعدون أبنائكم بواسطة تمارين بسيطة وبلغتكم الأم، أما عن طريق الحكى أو القراءة أو بعض الألعاب الخاصة باللغة، المشاركة في هذا البرنامج بالمجان

إذا كنتم تريدون المشاركة معنا في هذا البرنامج فأتصلوا بالمعلمة المسؤولة عن أطفالكم